

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 214

47e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

26 augustus 2004

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
2004/C 214/01	Wisselkoersen van de euro	1
2004/C 214/02	Bericht van het naderende vervallen van bepaalde antidumpingmaatregelen	2
2004/C 214/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.3509 — Rabobank/KBC Bank/JV) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	3
2004/C 214/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.3549 — KKR/DLJ/Jostens/Von Hoffmann/Arcade) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	4
2004/C 214/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.3538 — Uniqa/Claris Vita) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	5
2004/C 214/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/3402 — Siemens/3i/Aguth/XtraMind) ⁽¹⁾	6



I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

25 augustus 2004

(2004/C 214/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2081	LVL	Letlandse lat	0,6569
JPY	Japanse yen	133,19	MTL	Maltese lira	0,4263
DKK	Deense kroon	7,4359	PLN	Poolse zloty	4,4118
GBP	Pond sterling	0,6727	ROL	Roemeense leu	40 977
SEK	Zweedse kroon	9,1546	SIT	Sloveense tolar	239,96
CHF	Zwitserse frank	1,5403	SKK	Slovaakse koruna	40,11
ISK	IJslandse kroon	87,33	TRL	Turkse lira	1 819 300
NOK	Noorse kroon	8,313	AUD	Australische dollar	1,7122
BGN	Bulgaarse lev	1,9559	CAD	Canadese dollar	1,5823
CYP	Cypriotische pond	0,5775	HKD	Hongkongse dollar	9,4232
CZK	Tsjechische koruna	31,705	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8626
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,0703
HUF	Hongaarse forint	249,40	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 396,50
LTL	Litouwse litas	3,4528	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,0826

(¹) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Bericht van het naderende vervallen van bepaalde antidumpingmaatregelen

(2004/C 214/02)

1. De Commissie deelt mee dat, tenzij volgens onderstaande procedure een herzieningsonderzoek wordt geopend, de hierna vermelde antidumpingmaatregelen op de in de onderstaande tabel vermelde data zullen vervallen ingevolge artikel 2 van de Verordeningen (EG) nr. 468/2001 en (EG) nr. 469/2001 van de Raad ⁽¹⁾ tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van elektronische weegschalen van oorsprong uit Japan en Singapore.

2. Procedure

De producenten in de Gemeenschap kunnen een schriftelijk verzoek om een herzieningsonderzoek indienen. Dit verzoek dient voldoende bewijs te bevatten dat het vervallen van de maatregelen vermoedelijk voortzetting of herhaling van de invoer met dumping en daaruit voortvloeiende schade ten gevolge zou hebben.

Indien de Commissie besluit de betrokken maatregelen aan een herzieningsonderzoek te onderwerpen, dan zullen de importeurs, de exporteurs, de vertegenwoordigers van het land van uitvoer en de producenten in de Gemeenschap in de gelegenheid worden gesteld de in het verzoek om een herzieningsonderzoek verstrekte informatie aan te vullen, te weerleggen of daarop commentaar te leveren.

3. Termijn

De communautaire producenten kunnen overeenkomstig voornoemde basis bij de Europese Commissie, directoraat-generaal Handel (Afdeling B-1), kamer J-79 5/16, B-1049 Brussel ⁽²⁾, een schriftelijk verzoek om een herzieningsonderzoek indienen vanaf de datum van publicatie van dit bericht, doch uiterlijk drie maanden voor de in onderstaande tabel vermelde datum.

4. Dit bericht wordt gepubliceerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad ⁽³⁾.

Product	Land van oorsprong of van uitvoer	Maatregel	Referentie	Vervaldatum
Elektronische weegschalen	Japan	Recht	Verordening (EG) nr. 468/2001 (PB L 67 van 9.3.2001, blz. 24)	10.3.2005
Elektronische weegschalen	Singapore	Recht	Verordening (EG) nr. 469/2001 (PB L 67 van 9.3.2001, blz. 37)	10.3.2005

⁽¹⁾ PB L 67 van 9.3.2001, blz. 24 en 37.

⁽²⁾ Telex 21877 COMEU B; fax (32-2) 295 65 05.

⁽³⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.3509 — Rabobank/KBC Bank/JV)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2004/C 214/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 17 augustus 2004, ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank BA („Rabobank”, Nederland) en KBC Bank NV („KBC”, België) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over een nieuw gestichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Rabobank en KBC: financiële diensten, met inbegrip van bank- en verzekeringsdiensten en vermogensbeheer;

— voor de JV: aanbieden van diensten inzake de administratieve verwerking van effecten en derivaten transacties.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer +32/2/2964301 of 2967244) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.3509 — Rabobank/KBC Bank/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz 1.

⁽²⁾ Aangenomen door de Commissie op 20 juli 2004 en beschikbaar op de DG COMP website: http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.3549 — KKR/DLJ/Jostens/Von Hoffmann/Arcade)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2004/C 214/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 18 augustus 2004 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Kohlberg Kravis Roberts & Co. L.P. („KKR”, VS) en DLJ Merchant Banking III, Inc. („DLJ”; VS) die deel uitmaakt van het Credit Suisse-concern in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de ondernemingen Jostens, Inc. („Jostens”, VS), The Von Hoffmann Corporation („Von Hoffmann”, VS) en AKI, Inc. („Arcade”, VS) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor KKR: investeringsfonds;
- voor DLJ: investeringsfonds;
- voor CS: bank- en verzekeringswezen;
- voor Jostens: producten voor aan school gerelateerde vieringen;
- voor Von Hoffmann: drukkerij van schoolboeken;
- voor Arcade: marketing diensten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer +32/2/2964301 of 2967244) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M. 3549 — KKR/DLJ/Jostens/Von Hoffmann/Arcade, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz 1.

⁽²⁾ Aangenomen door de Commissie op 20 juli 2004 en beschikbaar op de DG COMP website: http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.3538 — Uniq/Claris Vita)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2004/C 214/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 16 augustus 2004 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Uniq Versicherungen AG („Uniq”, Austria) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Claris Vita S.p.A („Claris Vita”, Italy) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor Uniq: verzekeringen;
 - voor Claris Vita: levensverzekeringen.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer +32/2/2964301 of 2967244) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M. 3538 — Uniq/Claris Vita, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz 1.

⁽²⁾ Aangenomen door de Commissie op 20 juli 2004 en beschikbaar op de DG COMP website:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie
(Zaak nr. COMP/3402 — Siemens/3i/Aguth/XtraMind)

(2004/C 214/06)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 28 juli 2004 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Duits en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- gratis, op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
- in elektronische vorm, in de CEN-versie van de CELEX-gegevensbank, onder documentnummer 304M3402. CELEX is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. Voor meer informatie over het verkrijgen van toegang tot Celex, zie de volgende link:

CELEX: informatie voor de abonnee

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm
